

Fordítás román nyelvről

Románia-----

Oktatási Minisztérium-----

Sorozat Ai szám 0106128-----

A tulajdonos felülbélyegzett fényképe-----

ÉRETTSÉGI BIZONYÍTVÁNY

NAGY L. BORÓKA, a marosvásárhelyi Művészeti Líceum (adószáma: 4322394) tehetséggondozó szakirány, művészet szakterület, képzőművészet szak, 2023-as év végzőse, személyi azonosítója: 6041216260015, a marosvásárhelyi Művészeti Líceum által kiállított érettségi bizonyítványt szerzett a 2023. június - júliusi vizsgaidőszakban a marosvásárhelyi Papiu Ilarian Főgimnáziumban szervezett érettségi vizsgán elért eredményei alapján.

A vizsgabizottság elnöke: Frunză Remus tanár - olvashatatlan aláírás, bélyegző lenyomatának szövege: Románia, Oktatási Minisztérium, Művészeti Líceum, Marosvásárhely, Maros megye-----

Szám: 103-----

Kiállítás napja: 2023. július 10.-----

A tulajdonos aláírása: olvashatatlan-----

AZ ÉRETTSÉGI VIZSGA EREDMÉNYEI

Papiu Ilarian Főgimnázium, Marosvásárhely, Maros megye-----

Vizsgaidőszak: 2023. június-július-----

Vizsgatárgy

Eredmény

A. Szóbeli kommunikációs nyelvi kompetencia felmérése román nyelvből

gyakorlott szintű felhasználó-----

B. Szóbeli kommunikációs nyelvi kompetencia felmérése magyar nyelvből (anyanyelv)

gyakorlott szintű felhasználó-----

C. Angol nyelvi kompetencia felmérése

Hallott szöveg értése

B2-----

Olvasott szöveg értése

B2-----

Írásbeli kommunikáció

B2-----

Szóbeli kommunikáció

B2-----

Beszédkésztség

B2-----

Vizsga: -- -----

„C” vizsgával egyenértékű és elismert szint: -- ---

Vizsga: 100 pont-----

„D” vizsgával egyenértékű és elismert-----

D. Digitális kompetencia felmérése

E.a. Román nyelv és irodalom – írásbeli

6,80 (hat 80%)-----

E.b. Anyanyelv és irodalom – írásbeli (magyar)

9,20 (kilenc 20%)-----

E.c. Történelem – írásbeli

9,80 (kilenc 80%)-----

E.d. Földrajz – írásbeli

9,85 (kilenc 85%)-----

Az érettségi vizsga átlageredménye:

8,91 (nyolc 91%)-----

Nyelvi készség: angol nyelv-----

Digitális készség: gyakorlott szintű felhasználó-----

A vizsgabizottság elnöke: Frunză Remus tanár – olvashatatlan aláírás, bélyegző lenyomatának szövege: Románia, Oktatási Minisztérium, Művészeti Líceum, Marosvásárhely, Maros megye -----

Titkár: Wellmann Rita – olvashatatlan aláírás-----

Folytatás a következő oldalon



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI

Seria A:
Nr. 0106128



T.S.

DIPLOMĂ DE BACALAUREAT

D. oamnei **NAGY L. BORÓKA**

absolvent... al (a) **LICEULUI VOCATIONAL DE ARTĂ**

CIF

-	-	-	4	3	2	2	3	9	4
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

, din localitatea

TÂRGU MUREȘ, județul **MUREȘ**

filierea **VOCATIONALĂ**, profilul **ARTISTIC**

specializarea **ARTE PLASTICE**, în anul **2023**

CNP

6	0	4	1	2	1	6	2	6	0	0	1	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

, i se acordă

DIPLOMA DE BACALAUREAT

eliberată de **LICEUL VOCATIONAL DE ARTĂ**

în baza rezultatelor obținute la examenul din sesiunea **Iunie-Iulie** 20**23**

organizat la **COLEGIUL NATIONAL "ALEXANDRU PAPIU ILARIAN"**

în localitatea **TÂRGU MUREȘ**, județul **MUREȘ**

PREȘEDINTELE COMISIEI DIN CENTRUL DE EXAMEN,
PROF. FRUNZĂ REMUS

Nr. **103**

Data eliberării: anul 20**23**, luna **IULIE**, ziua **10** Semnătura titularului **CF**

SITUAȚIA LA EXAMENUL DE BACALAUREAT

COLEGIUL NAȚIONAL "ALEXANDRU PAPIU ILARIAN"
(unitatea de învățământ)

din localitatea **TÂRGU MUREȘ**

județul **MUREȘ**, sesiunea **Iunie-Iulie**, anul 20**23**

Probele de examen	Rezultat										
A. Evaluarea competențelor lingvistice de comunicare orală în limba română	UTILIZATOR EXPERIMENTAT										
B. Evaluarea competențelor lingvistice de comunicare orală în limba MAGHIARA (maternă)	UTILIZATOR EXPERIMENTAT										
C. Evaluarea competențelor lingvistice în limba ENGLEZĂ	<table border="1"> <tr> <td>Înțelegerea textului audiat</td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td>Înțelegerea textului citit</td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td>Producerea de mesaje scrise</td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td>Producerea de mesaje orale</td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td>Interacțiune orală</td> <td>B2</td> </tr> </table>	Înțelegerea textului audiat	B2	Înțelegerea textului citit	B2	Producerea de mesaje scrise	B2	Producerea de mesaje orale	B2	Interacțiune orală	B2
Înțelegerea textului audiat	B2										
Înțelegerea textului citit	B2										
Producerea de mesaje scrise	B2										
Producerea de mesaje orale	B2										
Interacțiune orală	B2										
	Examen: nivel recunoscut și echivalat cu proba "C"										
D. Evaluarea competențelor digitale	<table border="1"> <tr> <td>100 PUNCTE</td> </tr> <tr> <td>Examen: recunoscut și echivalat cu proba "D"</td> </tr> </table>	100 PUNCTE	Examen: recunoscut și echivalat cu proba "D"								
100 PUNCTE											
Examen: recunoscut și echivalat cu proba "D"											
E.a. Limba și literatura română - scris	6.80(ȘASE 80%)										
E.b. Limba și literatura maternă - scris MAGHIARA	9.20(NOUĂ 20%)										
E.c. ISTORIE - SCRIS	9.80(NOUĂ 80%)										
E.d. GEOGRAFIE - SCRIS	9.85(NOUĂ 85%)										
MEDIA GENERALĂ LA EXAMENUL DE BACALAUREAT	8.91(OPT 91%)										
Competența lingvistică în limba ENGLEZĂ											
Competențe digitale UTILIZATOR EXPERIMENTAT											

PREȘEDINTELE COMISIEI DIN CENTRUL DE EXAMEN,
PROF. FRUNZĂ REMUS

SECRETAR, **WELLMANN RITA**

Copie conformă cu actul original.
Az eredetivel megegyező másolat.
Traducător Pál Mária fordító



Subsemnatul, Pál Mária, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine germană și maghiară, în temeiul autorizației nr. 4814 din data de 15.06.2001, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba maghiară, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul. Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, un număr de 2 pagini, poartă denumirea de Diplomă de bacalaureat, a fost emis de Liceul Vocațional de Artă Tg. Mureș și a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 5 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 102 / 12.07.2023, păstrate în arhiva subsemnatului. S-a încasat onorariul de 80 lei, cu chitanța nr. 2823 / 12.07.2023.

Alulírott Pál Mária, magyar, német és román nyelvű hiteles tolmács és fordító a román Igazságügyi Minisztérium által kibocsátott 4814 / 2001.06.15. számú fordítói engedély alapján igazolom, hogy a jelen román nyelvről magyar nyelvre történő fordítás teljes, hiánytalan, az eredetivel megegyező, amelynek tartalma és értelme nem lett megváltoztatva.

Az eredeti szöveg, amelynek teljes fordítását kéri az ügyfél, teljes terjedelme 2 oldal, megnevezése: Érettségi bizonyítvány, kiállítója: Művészeti Líceum, Marosvásárhely, és teljes terjedelmében került bemutatásra nekem.

A bemutatott okirat fordításának terjedelme 5 oldal, és a(z) 100 / 2023.07.12. számú, az alulírott irattárában őrzött kérelem alapján készült.

Munkadíj: 80 lej a(z) 2823 / 2023.07.12. számú nyugta alapján.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT PÁL MÁRIA
PÁL MÁRIA HITELES TOLMÁCS ÉS FORDÍTÓ

România - România

Uniunea Națională a Notarilor Publici – Romániai Közjegyzők Országos Szövetsége

Biroul Individual Notarial Tinca Tudor – Tinca Tudor Közjegyzői Hivatal

Licența de funcționare nr. – Működési engedélyszám: 2312/2039/26.11.2013

Sediul - Székhely: Târgu Mureș, str. Bolyai, nr. 10A, ap. 5

Nr. O.D.C.P./ Adatvédelmi nyilvántartási azonosító: 28193

ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI
A FORDÍTÓ ALÁÍRÁSĂNAK HITELESÍTÉSİ ZÁRADÉKA Nr./szám 308

Anul 2023... év luna 07... hó ziua 13... nap

Tinca Tudor, notar public, în temeiul art. 12 lit. j) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui Pál Mária, interpret și traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură de la biroul notarial, de pe cele 2 exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris act autentic / copie legalizată / cu legalizare de semnătură / cu dată certă, tradus în întregime.

S-a încasat onorariul de 30 + T.M. lei cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 06/13.07.2023

Tinca Tudor közjegyző hitelesítem a közjegyzőkről és a jegyzői tevékenységről szóló 36/1995 számú törvény, 12. cikkelye, „j” bekezdése alapján, utólagos módosításaival, a fenti, Pál Mária hiteles tolmács és fordító aláírását a közjegyzői irodában őrzött aláírás minta alapján, a fordítás mind a 2 példányán, amely szerves részét képezi az eredeti okirat másolata.

Tinca

Az eredeti okirat, amely alapján a teljes fordítás készült, hiteles okirat / hiteles másolat / hitelesített aláírást tartalmazó okirat / hivatalos keltezéssel ellátott okirat.

Munkadíj 30+TVH lej a 06/13.07.2023 számú nyugta/pénztárjegy/fizetési meghagyás alapján.

Notar public Tinca Tudor közjegyző





ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI



T.S.

DIPLOMĂ DE BACALAUREAT

NAGY L. BORÓKA

(a) **LICEULUI VOCAȚIONAL DE ARTĂ**

- 4 3 2 2 3 9 4 , din localitatea

UREȘ, județul MUREȘ

ȚIONALĂ, profilul ARTISTIC

ARTE PLASTICE, în anul 2023

1 2 1 6 2 6 0 0 1 5 , i se acordă

DIPLOMA DE BACALAUREAT

LICEUL VOCAȚIONAL DE ARTĂ

atelor obținute la examenul din sesiunea Iunie-Iulie 20.23

COLEGIUL NAȚIONAL "ALEXANDRU PAPIU ILARIAN"

TÂRGU MUREȘ, județul MUREȘ

SEDINTELE COMISIEI DIN CENTRUL DE EXAMEN,
PROF. FRUNZĂ REMUS

ul 23, luna IULIE, ziua 10 Semnătura titularului

SITUAȚIA LA EXAMENUL DE BACALAUREAT

GIUL NATIONAL "ALEXANDRU PAPIU ILARIAN"

(unitatea de învățământ)

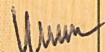
TÂRGU MUREȘ

MUREȘ, sesiunea Iunie-Iulie, anul 2023

Profilul	Rezultat	
Competențelor lingvistice de comunicare orală	UTILIZATOR EXPERIMENTAT	
Competențelor lingvistice de comunicare orală în limba MAGHIARĂ..... (maternă)	UTILIZATOR EXPERIMENTAT	
Competențelor lingvistice în limba ENGLEZĂ.....	Înțelegerea textului audiat	B2
	Înțelegerea textului citit	B2
	Producerea de mesaje scrise	B2
	Producerea de mesaje orale	B2
	Interacțiune orală	B2
	Examen:	
	nivel recunoscut și echivalat cu proba “C”	
Competențelor digitale	100 PUNCTE	
	Examen:	
	recunoscut și echivalat cu proba “D”	
Limba română - scris	6.80(ȘASE 80%)	
Limba maternă - scris	9.20(NOUĂ 20%)	
Engleză - SCRIS	9.80(NOUĂ 80%)	
Maghiară - SCRIS	9.85(NOUĂ 85%)	
LA EXAMENUL DE BACALAUREAT	8.91(OPT 91%)	

Competențelor lingvistice în limba ENGLEZĂ
Competențelor digitale UTILIZATOR EXPERIMENTAT

REPREZENTANȚII COMISIEI DIN CENTRUL DE EXAMEN,
PROF. FRUNZĂ REMUS

SECRETAR, 
WELLMANN RITA